

应更有效地利用国内的研究成果

游苏宁

中华医学会杂志社, 北京 100710

[摘要] 近年来,许多报道国内优秀科研成果的论文首先投向国外,特别是被美国科学引文索引(SCI)收录的高水平国际期刊。这虽有助于促进国际间的学术交流,让世界更好地了解中国,但所导致的直接后果是中国科学家的绝大多数优秀科研成果不能为本国的同行首先获悉,也使得国内的科技期刊在学术水平和国际化方面陷入极大的困境。如何选择最佳对策,作者提出 3 点建议:由国家制定相关的政策和规定;制定论文二次发表的有关规定;开辟新栏目推介有关成果。

[关键词] 科技论文;二次发表;影响力

[中图分类号] G237.5

[文献标识码] C

[文章编号] 1000-7857(2007)10-0071-02

On Effective Exploitation of Achievements in Science and Technology in China

YOU Suning

Publishing House of Chinese Medical Association, Beijing 100710, China

Abstract: In recent years, many important scientific papers in China are submitted for publication overseas in international journals indexed by SCI. While it helps to promote international academic exchanges, it adds some difficulty for Chinese scientists to access these achievements in the earliest possible time and makes Chinese journals of science and technology hard to raise their level. In this paper, some suggestions are made on how to deal with such situations, including enacting some regulations about publishing papers by the government, setting down some rules about secondary publications, and starting special columns in Chinese journals to introduce these achievements.

Key Words: science and technology papers; secondary publication; effectiveness

CLC Number: G237.5

Document Code: C

Article ID: 1000-7857(2007)10-0071-02

阅读 1883 年 8 月 24 日出版的 *Science* 杂志,美国著名物理学家亨利·奥古斯特·罗兰在“为纯科学呼吁”一文中就指出^[1]：“科学不是局限于一个城市或国家的事务,而是整个世界的事业,所以我们所有的人在阅读自己国家的期刊时,也必须同时阅读最新的外国科学期刊和最重要的外国协会的学报。”这种对科技期刊的深刻理解使我们觉得找到了难觅的知音。国内高质量的论文纷纷在国外,特别是高影响因子的杂志发表这一现实所带来的一些问题,应引起我们深思。

1 问题的提出

当前,我国科技界表现出在学术研究中重名轻实、重量轻质、重眼前轻长远、重实利轻学问的现象。在这种急功近利的氛围中,种种浮躁之心、浮躁之行渐行其道,不仅腐蚀学术诚信的土壤,而且为学术腐败提供了温床。

在各级主管部门的鼓励、鞭策和重奖的诱惑之下,出现了一种日益明显的倾向:将报道优秀科学研究成果的论文首先投向国外被美国科学引文索引(SCI)收录的高水平国际期刊。尽管我国作者投寄论文的数量呈几

何级增长,但在国际权威杂志和业内顶级杂志所发表的高水平论文所占比例仍极低。有关统计资料表明:1990-2005 年我国 SCI 论文数已经从每年的 6 055 篇增加到 45 351 篇,平均年递增 43.3%。以 2003 年为例,我国全年发表 SCI 论文总数为 38 092 篇,海外期刊发表 25 651 (67.3%) 篇;中国大陆期刊发表 12 441 (32.7%) 篇,其中英文版期刊发表 7 475 (60.1%) 篇,中文版期刊刊登 4 966 (39.9%) 篇。随着国际信息一体化的加速和使全世界迅速共享最先进科研成果理念的深入人心,中国的研究成果当然也属于全世界,何况我们所信奉的共产主义的最高理想就是为全人类服务。有鉴于此,我国学者的这种做法符合国情和国策,不仅无可厚非,而且应当发扬光大。

2 所面对的现实

近年来,在与科研管理者和许多论文作者交流时,言谈话语中涉及最多的英文缩写就是“SCI”。尽管很多人关心并热衷于 SCI,但恕笔者直言:依己愚见,国内对 SCI 津津乐道者中,绝大多数为叶公好龙,真正对其有所了解者充其量不过十之一二。为了使大家对 SCI 有正确的

收稿日期:2007-04-29

作者简介:游苏宁,男,北京市东四西大街 42 号中华医学会杂志社,编审,主要从事科技期刊编辑学研究;E-mail: yousuning@cma.org.cn

认识和了解,笔者曾发表过有关文章^[2],在此无须赘述。

诚然,目前的现状有助于促进国际间的学术交流,让世界更好地了解中国。但它所导致的最直接后果是中国科学家的绝大多数优秀科研成果不能为中国的同行首先获悉,也使得国内的科技期刊在学术水平和国际化方面面临极大的困境。

就我国科技期刊而言,绝大多数为中文版期刊,故应该提倡的办刊策略为“立足本土的国际化战略”^[3],即首先要为广大的中国读者服务。我们的读者大部分为普通科技工作者,不容易看到原版外文杂志,或者没有足够的时间和精力去阅读外文杂志。而这些高质量的科学论文,一般都是由各级政府的资助而完成,也就是说是广大纳税人的资助下完成的。我们的读者不但都是纳税人,而且直接为中国的科技和社会进步服务。因此他们理应从自己支持的研究成果中获益,促进他们更好地为人民服务。如果这些高质量、有影响力的论文只能在国外发表,那么论文审稿和发表的费用、中文版权的回购以及国外重要数据库的使用等不仅要耗费巨额国有资源,而且势必使很多需要了解本学科进展的国人不能及时并方便地享受相关的科研成果。

3 解决问题的方案

针对目前的现状,我们认为解决问题的方案不外乎3点,现将各自的利弊分析如下。

1) 由国家制定有关的政策和规定,要求由国家资助的研究成果必须优先发表在中文的杂志上。这种做法看起来有明显的爱国热情,但在实际操作中可行性不大,而且有悖于国家改革开放的政策。尽管我国论文投向国外者不少,但发表者并不多,除了论文的学术水平和写作技巧外,国外期刊对我国论文的录用歧视不失为重要原因之一。发达国家的期刊对第三世界的来稿在录用上存在明显歧视,例如,1994年 *New England Journal of Medicine* 对100余个发展中国家来稿的录用率仅为2%,1991年 *Science* 对美国来稿的录用率为21.0%,第三世界国家仅为1.4%。即使论文被国外一般的期刊录用,结果也不容乐观。主要是由于英文表述、杂志的影响力及权威性等问题,读者数不多,也直接影响到科研成果的应用和推广。

回顾历史,改革开放之初,大批优秀人才出国深造时,悲观者认为他们定会一去不返,中国的脊梁将不复存在;时至今日,雄辩的事实证明不仅学成归国者众,而且迟归者后悔不已,并出现了当年决不可能想象的“海待”现象。同理,我们对目前优秀论文的外流大可不必杞人忧天。只要我们综合国力日益强大,优秀的科技论文必将会出现“王者归来”的结局。

2) 制定论文二次发表的有关规定。没有规矩不成方圆,国内的许多作者对论文二次发表的认识非常模糊,故有必要普及这方面的知识。在此,将中华医学杂志社关于论文二次发表的声明要点简介如下。① 作者须征得相关期刊编辑部的许可,该论文首次发表的期刊和预计二次发表的期刊均同意发表此文章。作者需向二次发表的期刊提供首次发表该论文编辑部的书面许可,以及该文首次发表的出版时间和论文的复印件、单行本

或原稿。② 尊重首次发表的优先权,二次发表的时间至少在首次发表1周后。③ 二次发表的论文应面向不同的读者群,建议节选或摘要刊登。④ 二次发表的论文必须完全忠实于原论文,真实反映首次发表版本的资料及论点,论文作者的顺序不能有改动。⑤ 在二次发表的题名中应该指出,这是某篇首次发表文章的二次发表(完整再版、节选、完整翻译或节选翻译)。⑥ 在二次发表的题名页脚注中,需要告诉读者、同行和文献机构该文已经被全文或部分发表过,并注明首次发表的文献处。

3) 开辟新的栏目,通过权宜之计解决目前的问题。鉴于目前的国情,高质量、有影响、有助于广大科技工作者的论文在国外发表后,应该鼓励在国内以中文形式介绍有关的研究。为此,中华内科杂志编委会经过认真考虑,决定开设“在国外发表的优秀中国论文介绍”栏目,其目的不仅是有利于加强国内的学术交流,而且让国内更多读者共享我国的科研成果和相关学科的进展。

具体的操作步骤为:对国内作者在国外知名期刊中已经发表的优秀论文,约请主要作者撰写一篇4000字左右的论文,论文重点向国内读者介绍该研究成果,其主要作者和内容应与在国外已发表的论文一致。由于是仅向国内读者介绍,故该栏目中的文章不必给出英文题目和英文摘要。论文作者不能把在该栏目中发表的论文当作晋升、提级之类用。在题名页脚注中,需要告诉读者、同行和文献机构该文已经被用不同文种全文发表过,并注明首次发表的文献处。

通过矛盾论的学习,我们知道事物的矛盾并非是一成不变的,而解决矛盾的关键是要抓住各个阶段的主要矛盾。就目前而言,如何更有效地利用国内的研究成果?通过认真地思考和广泛地调研,我们认为在中文版期刊中开设“在国外发表的优秀中国论文介绍”栏目应为首选。相信这一权宜之计不仅有利于本刊的读者,而且有助于实现办刊人的最高追求:将科技期刊不仅办成社会效益与经济效益完美结合的“双效”期刊,而且要成为读者和作者都喜爱的“双爱”期刊^[4]。

参考文献 (References)

- [1] 亨利·奥古斯特·罗兰. 为纯科学呼吁 [J]. 王丹红, 译. 科技导报, 2005, 23(9): 74-79.
ROWLAND H A. A plea for pure science [J]. WANG Dan-hong, trans. Science and Technology Review, 2005, 23(9): 74-79.
- [2] 游苏宁. 正确认识期刊评价的有关指标 [J]. 中华内科杂志, 2003, 42(9): 609-610.
YOU Suning. Introduction of related indices in the evaluation of periodicals [J]. Chinese Journal of Internal Medicine, 2003, 42(9): 609-610.
- [3] 游苏宁, 王海燕. 立足本土的国际化战略 [J]. 中华内科杂志, 2005, 44(4): 241.
YOU Suning, WANG Haiyan. Some viewpoints on the internationalization of our journal [J]. Chinese Journal of Internal Medicine, 2005, 44(4): 241.
- [4] 游苏宁. “双效”“双爱”期刊: 办刊人的最高追求 [J]. 编辑学报, 2005, 17(2): 79-80.
YOU Suning. Highest goal of a scientific journal [J]. Acta Editologica, 2005, 17(2): 79-80. (责任编辑 齐志红)